

GARNEXT

S493186
29-10-2025

G-TS40

IT Tagliasiepi a batteria
ISTRUZIONI PER L'USO
Istruzioni originali

EN Cordless edge trimmer
INSTRUCTIONS FOR USE
Original instructions

FR Taille-haie à batterie
MODE D'EMPLOI
Instructions d'origine

ES Cortasetos a batería
INSTRUCCIONES DE USO
Instrucciones originales

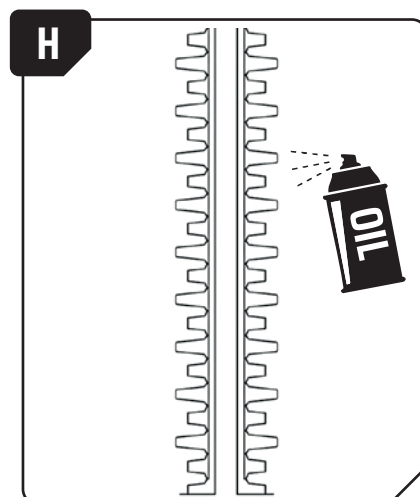
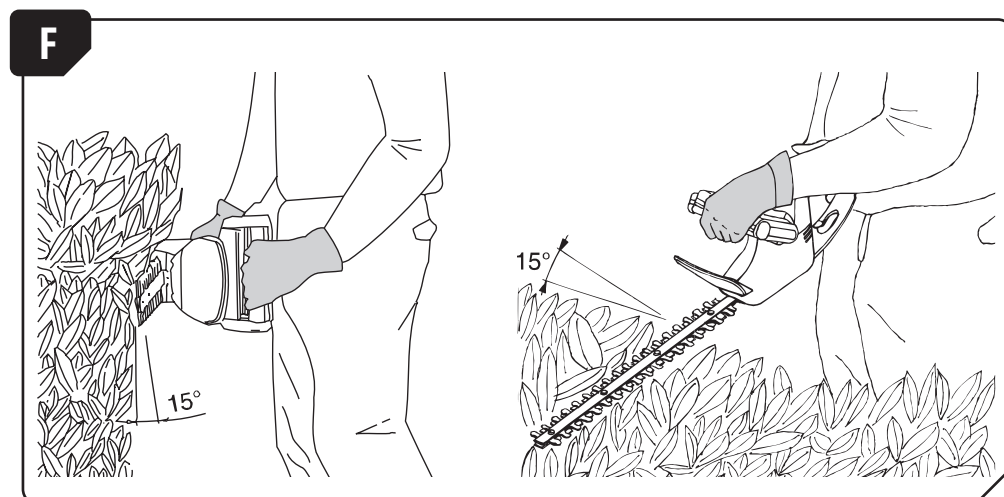
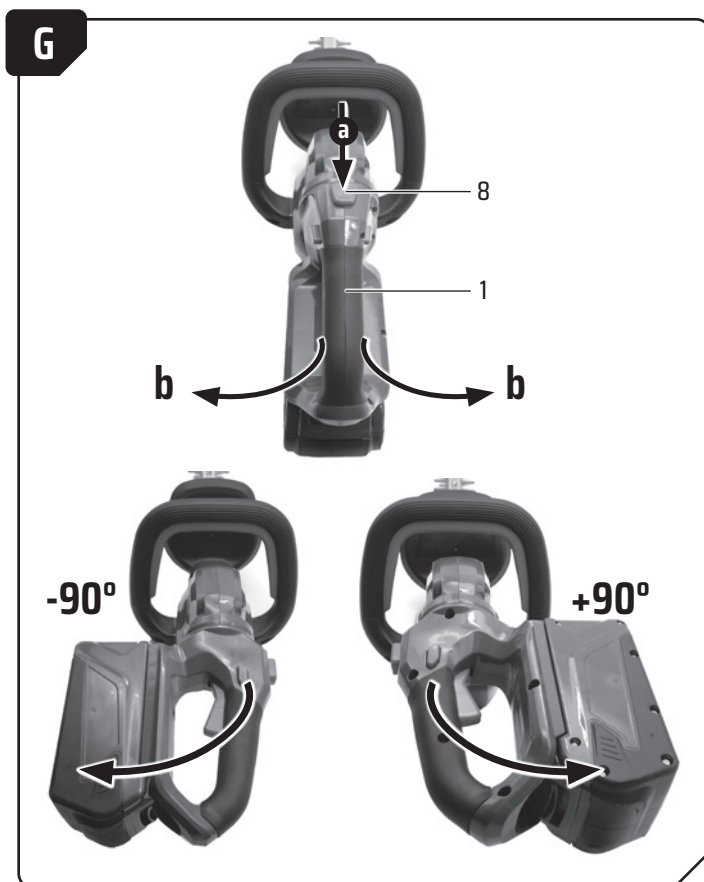
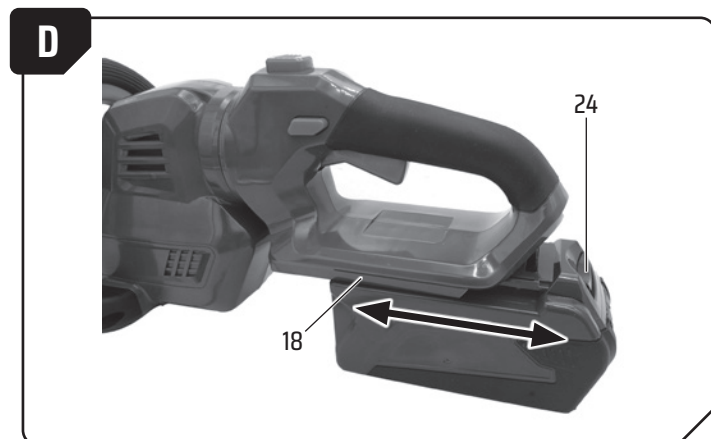
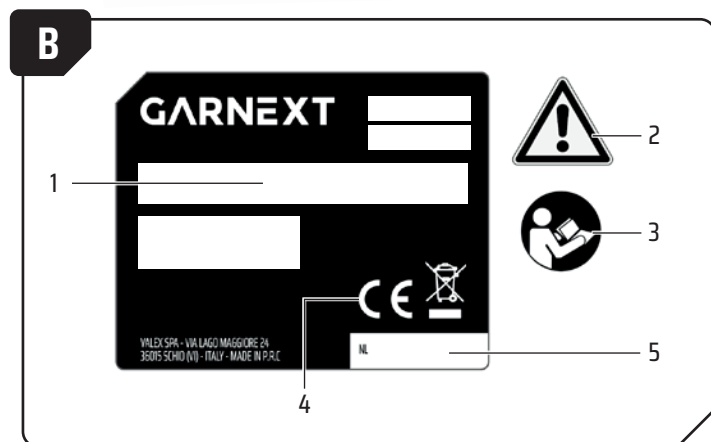
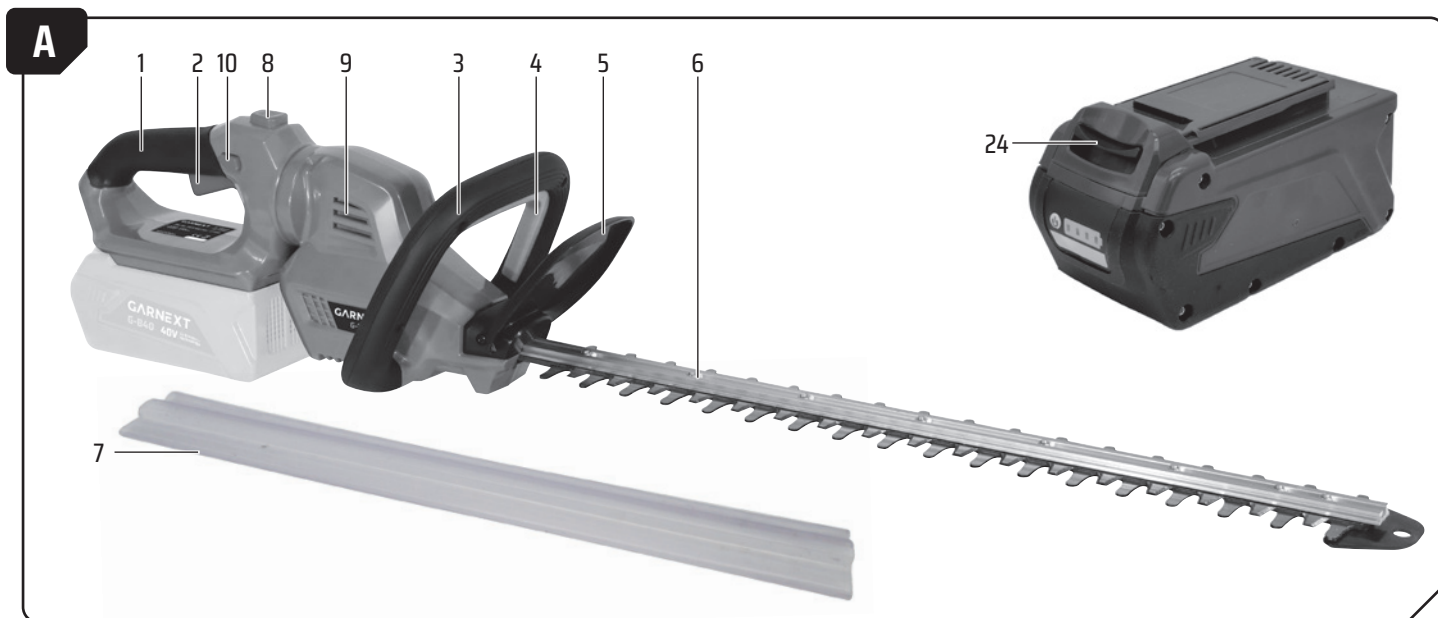


⚠ AVVERTENZA Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Keep all warnings and instructions for future reference.**

⚠ AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves. **Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.**

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que se enumeran a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. **Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**



ITALIANO

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo apparecchio elettrico, di seguito chiamato "tagliasiepi a batteria".

Utilizzate l'utensile solo nei modi descritti in queste istruzioni. Non utilizzatelo per scopi a cui non è destinato.

Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione dell'apparecchio.

SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della **Fig. B** e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro della macchina.

1. Modello, dati tecnici,
2. Attenzione!
3. Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso
4. Marcatura di certificazione CE
5. numero del lotto di costruzione. Le prime 2 cifre del lotto indicano l'anno di costruzione

COMPONENTI

Fare riferimento alla fig. A e seguenti, allegate alle presenti istruzioni.

- 1 Impugnatura posteriore
- 2 Leva posteriore aziona interruttore
- 3 Impugnatura anteriore
- 4 Leva anteriore aziona interruttore
- 5 Protezione
- 6 Lama di taglio
- 7 Fodero protezione lama
- 8 Pulsante per rotazione impugnatura posteriore
- 9 Feritoie di ventilazione
- 10 Pulsante di sicurezza
- 18 Alloggiamento batterie
- 24 Dispositivo di sgancio batteria

INSTALLAZIONE

⚠ ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da un errato allacciamento elettrico.

⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la batterie non siano inserite nell'apparecchio.

TRASPORTO

Per trasportare l'apparecchio utilizzate sempre il suo imballo; questo lo preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento.

Durante il trasporto sganciate la batteria dall'apparecchio.

MOVIMENTAZIONE

Afferrate l'apparecchio per l'impugnatura e portatelo a lato senza toccare terra; dopo l'uso appoggiatelo delicatamente.

MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete l'apparecchio elettrico è opportuno considerare:

- che la zona non sia umida e che agenti atmosferici avversi non siano presenti.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia utilizzata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale (per il caricabatterie).
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme (solo se l'apparecchio elettrico è di classe I, cioè dotato di spina con cavo di terra).
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35° C.
- che l'ambiente non sia in atmosfera infiammabile/esplosiva.

Estraete l'apparecchio ed i componenti e verificate visivamente la loro perfetta integrità; a questo punto procedete ad una accurata pulizia.

CARICA DELLA BATTERIA (Seguire le istruzioni allegate alla batteria e al caricabatteria).

⚠ ATTENZIONE! Prima di utilizzare l'apparecchio è necessario effettuare una carica completa della batteria.

⚠ ATTENZIONE! Ricaricare soltanto con un caricabatterie previsto per questo tipo di apparecchio. Utilizzare un caricabatterie non adatto può provocare guasti alle batterie, all'apparecchio e in determinati casi, incendi.

Per mantenere efficiente la batteria, non scaricarla completamente.

Eseguite una successiva ricarica completa:

- Dopo ogni utilizzo.
- Almeno ogni 4 mesi, anche in caso di inutilizzo.
- Se durante il lavoro notate un calo evidente delle prestazioni dell'apparecchio.

INSERIMENTO E RIMOZIONE DELLA BATTERIA (fig.D)

- Inserite la batteria attraverso le guide presenti sull'alloggiamento batteria. (pos.18)
- Estraete la batteria dalla sede dell'utensile agendo sul dispositivo di sgancio (pos.24)

IMPUGNATURA POSTERIORE GIREVOLE (FIG.G SE PRESENTE)

Per agevolare le operazioni di taglio l'impugnatura posteriore (fig.G pos.1) può essere ruotata di un angolo a destra o a sinistra rispetto alla posizione centrale.

- 1) Spegnerne il tagliasiepi.
- 2) Premere il pulsante di sblocco (pos.8) per liberare il movimento dell'impugnatura (non premere la leva di avvio durante questa operazione).
- 3) Ruotate l'impugnatura per un angolo indicato in figura e fate innestare nuovamente il pulsante di sblocco.
- 4) Assicuratevi che l'impugnatura sia ben ferma.

AVVIAMENTO E ARRESTO

- Prima di ogni uso verificate l'integrità della macchina
- Assicuratevi di aver ricaricato e inserito correttamente la batteria.
- Impugnare il decespugliatore con entrambe le mani, una sull'impugnatura anteriore (nr.3 Fig.A) e l'altra su quella posteriore (nr.1 Fig.A). Per avviare la macchina premete in successione la leva anteriore (nr.4 Fig.A) , il pulsante di sicurezza (nr.10 Fig.A) e la leva di azionamento posteriore (nr.2 fig.A) .
- Avviata la macchina rilasciare il pulsante di sicurezza (nr.10 fig.A).- Per spegnere la macchina rilasciate una delle due leve (2 o 4, fig. A), mantenendo una presa sicura della macchina.
- È consigliabile ripetere queste operazioni alcune volte prima di iniziare il lavoro per assicurarsi che tutto funzioni regolarmente e per familiarizzare con la macchina.

ISTRUZIONI D'USO

ATTENZIONE! Non utilizzate la macchina senza protezione (se fornita separata).

Procedete con calma e seguite attentamente le indicazioni di seguito riportate:

- I corpi estranei devono essere rimossi dalla siepe prima di iniziare l'operazione del taglio. Durante il lavoro fate attenzione ai corpi estranei rimasti nella siepe.
- In caso di bloccaggio della lama di taglio, disinserite immediatamente il motore e asportate l'oggetto causa del bloccaggio.
- Tagliate la siepe dandole la forma da voi desiderata, iniziando a tagliare prima i lati e poi la parte superiore (vedi Fig. F). Procedete con la lama inclinata di circa 15° rispetto al piano di lavoro.
- Nel taglio verticale agite dal basso verso l'alto, i rami tagliati cadono facilmente a terra ed avrete così una migliore visione del taglio effettuato.
- Per ottenere un'altezza omogenea della siepe, si consiglia di tendere un filo di riferimento e tagliare i rami che sporgono dal filo.
- I rami di eccessive dimensioni devono essere tagliati con una cesoia.
- Lubrificare periodicamente le lame cospargendole con una piccola quantità d'olio. (attenzione, non spruzzate olio sulle parti in plastica della macchina, potrebbero deteriorarsi)

⚠ Note riguardanti le batterie :

- Quando la batteria avrà esaurito la carica, la macchina si spegnerà e bisognerà procedere alla ricarica anche se non avete intenzione di riprendere il lavoro.
- La batteria al litio è protetta da un circuito elettronico di sicurezza che spegne automaticamente la macchina prima che la batteria si scarichi completamente e si danneggi, non premete l'interruttore di avvio/arresto dopo lo spegnimento automatico perché la batteria si potrebbe danneggiare.
- Se la macchina viene usata in modo continuativo è normale che il pacco batterie si surriscaldi, in questo caso lasciatelo raffreddare per 30 minuti prima di ricaricarlo.
- L'autonomia della batteria ricaricabile varia molto in funzione delle condizioni di lavoro e dal tipo di siepe.

PULIZIA

⚠ Attenzione!, prima di eseguire qualsiasi lavoro sulla macchina, estraete la batteria ricaricabile.

⚠ Attenzione! La lama può causare tagli, indossare guanti di protezione.

- Abbiate cura della vostra macchina e pulitela regolarmente, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata della stessa.
- Pulite la macchina con una spazzola morbida o un panno.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua la macchina.
- Non usate sostanze infiammabili, detergenti o solventi vari, potreste rovinare irrimediabilmente la macchina. Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.
- Dopo ogni taglio pulite la lama di taglio: munitevi di guanti protettivi e, usando una spazzola dura bagnata in olio lubrificante fluido, togliete i detriti depositati nella lama di taglio; fate attenzione a non tagliarvi le mani (attenzione non spruzzate olio sulle parti in plastica della macchina, potrebbero deteriorarsi).
- A pulitura ultimata spruzzate un leggero strato di olio fluido sulla lama di taglio; servirà a tenerla libera dalla ruggine (Fig. H).
- Tenete lontano l'olio dalle parti in plastica.
- Trasportate e riponete sempre la macchina con l'apposito fodero di protezione montato.
- Controllate regolarmente lo stato della lama di taglio, in caso di un difetto o di eccessiva usura inviate la macchina al centro assistenza più vicino.
- Rimuovere regolarmente lo sporco e i depositi di legno dalle feritoie di raffreddamento del motore. Il raffreddamento del motore è molto importante e questa operazione deve essere fatta regolarmente anche durante l'uso se si notano dei depositi. Per la pulizia delle feritoie di ventilazione si consiglia di usare un pennellino asciutto.
- Controllate regolarmente che la macchina non abbia parti allentate o danneggiate e che le protezioni siano montate correttamente.

MANUTENZIONE

⚠ ! ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione staccate le batterie dall'apparecchio e staccate l'alimentazione elettrica del caricabatterie scollegando la spina.

⚠ ! ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare l'apparecchio elettrico.

La durata e il costo d'esercizio dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione.

Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro apparecchio elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.

- Rimuovete eventuali detriti dalle feritoie di ventilazione e con uno straccio eliminate la polvere depositata sull'apparecchio.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'apparecchio elettrico, pericolo di infiltrazioni interne.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari.
- Le parti in plastica possono essere danneggiate da agenti chimici

PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
L'utensile non si avvia	La batteria è scarica	ricaricarla
	Batteria troppo fredda o troppo calda	lasciare la batteria in ambiente temperato a 18-24°C
	Una delle batterie non è correttamente inserita	Inserirla
Le lame si surriscaldano o sono rumorose	Troppo attrito causa scarsa lubrificazione	pennellate le lame con olio lubrificante
	Lame non affilate	affilare le lame
	Denti della lama piegati o scheggiati	controllare le lame
Il processo di carica non parte	La batteria è troppo calda ed il processo di carica inizierà automaticamente appena ci saranno le condizioni ottimali	attendere
	Contatti della batteria sporchi	pulirli
	Batteria difettosa	sostituirla
Durata di taglio troppo breve	Troppo attrito causa scarsa lubrificazione	pennellate le lame con olio lubrificante
	Lame sporche o impastate	pulite la lama
	Taglio troppo gravoso o tecnica sbagliata	vedere capitolo "istruzioni di lavoro"
	Batteria non completamente carica	eseguite una ricarica completa
	Batteria ricaricabile esausta	sostituire la batteria

⚠ ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'apparecchio elettrico non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.

IMMAGAZZINAMENTO

Per l'immagazzinamento dell'apparecchio seguite questi consigli:

- Eseguire una ricarica completa della batteria prima di riporla e comunque periodicamente ogni 4 mesi in caso di inutilizzo.
- Dopo ogni utilizzo effettuate una accurata pulizia di tutta la macchina e sue parti accessorie (vedi paragrafo manutenzione/pulizia), eviterete così l'insorgere di eventuali muffe.
- Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini; in posizione stabile e sicura e in luogo asciutto, temperato e libero da polveri.
- Proteggete la macchina dalla luce diretta, tenetela possibilmente al buio o in penombra.
- Non chiudete la macchina in sacchi di plastica, potrebbe formarsi dell'umidità.
- Finita la stagione di utilizzo la macchina deve essere sottoposta ad una accurata pulizia e verifica dell'efficienza dei suoi componenti.

DEMOLIZIONE

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.

Quando l'apparecchio non è più utilizzabile né riparabile, consegnatelo con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.



Non smaltire assieme ai rifiuti domestici. I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.



Non smaltire assieme ai rifiuti domestici. Smaltimento batterie: Le batterie incluse nell'apparecchio possono essere smaltite assieme ad esso. Non gettate nel fuoco e non disperdete nell'ambiente le batterie esauste ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento. Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro ogni non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale d'uso, non sia stato manomesso in alcun modo, non sia stato riparato da personale non autorizzato e, ove previsto, siano utilizzati solamente ricambi originali. Sono comunque esclusi materiali di consumo e/o componenti soggetti a particolare usura come ad esempio batterie, lampadine, elementi di taglio e finitura etc. Consegnate il prodotto al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato, esibendo la prova d'acquisto.

MODIFICHE

Testi, figure e dati corrispondono allo standard aggiornato all'epoca della stampa delle presenti istruzioni. Il costruttore si riserva la facoltà di aggiornare la documentazione qualora venissero apportate delle variazioni alla apparecchiatura, senza incorrere per questo in alcun obbligo.

© Nessuna parte di questa pubblicazione e della documentazione allegata alla apparecchiatura può essere riprodotta senza un permesso scritto.

DATI TECNICI

1. Tensione
2. Corse al minuto a vuoto
3. Lunghezza lama
4. Larghezza di taglio
5. Vibrazioni
6. Peso (senza batteria)
7. Livello di pressione acustica misurato LpA
8. Livello di potenza sonora misurato LwA
9. Livello di potenza sonora garantito LwA
10. Procedura di valutazione della conformità seguita per 2005/88/CE allegato

1	36 Vd.c. (40 Vd.c. Max)
2	1500 min ⁻¹
3	610 mm
4	25 mm
5	<2,5 m/s ² K=1,5m/s ²
6	2,54 kg (senza batterie)
7	79,3 dB(A) - K=3
8	87,3 dB(A) - K=3
9	91 dB(A)
10	V

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 2006/42/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2005/88/CE.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso:

Valex SpA
Via Lago Maggiore, 24
36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 10-2025

Un procuratore

SMIDERLE STEFANO

ENGLISH

Thank you for choosing this electrical appliance, hereinafter referred to as the "battery-powered hedge trimmer".

Only use the tool in the ways described in these instructions. Do not use it for purposes other than those for which it is intended.

These instructions contain the information and guidance deemed necessary for the proper use, understanding and normal maintenance of the appliance.

SYMBOLS

Carefully observe the symbols in **Fig. B** and memorise their meanings. Correct interpretation of the symbols will ensure safer use of the machine.

1. Model, technical data,
2. Warning!
3. Read all instructions carefully before use
4. CE certification marking
5. Construction batch number. The first 2 digits of the batch indicate the year of construction

COMPONENTS

Refer to fig. A and following, attached to these instructions.

- 1 Rear handle
- 2 Rear lever activates switch
- 3 Front handle
- 4 Front lever activates switch
- 5 Protection
- 6 Cutting blade
- 7 Blade protection sheath
- 8 Button for rotating rear handle
- 9 Ventilation slots
- 10 Safety button
- 18 Battery compartment
- 24 Battery release device

INSTALLATION

⚠ WARNING! The manufacturer declines all responsibility for any direct and/or indirect damage caused by incorrect electrical connection.

⚠ WARNING! Before performing the following operations, ensure that the batteries are not inserted in the appliance.

TRANSPORT

Always use the original packaging to transport the appliance; this will protect it from knocks, dust and moisture, which could compromise its normal functioning.

Remove the battery from the device during transport.

HANDLING

Grasp the appliance by the handle and carry it to the side without touching the ground; after use, set it down gently.

START-UP

In the place where you will be using the electrical appliance, it is advisable to consider:

- that the area is not damp and that there are no adverse weather conditions.
- that there is a large operating area around it that is free of obstacles.
- that there is good lighting.
- that it is used near the main switch with residual current device (for the battery charger).
- that the power supply system is equipped with a ground connection that complies with regulations (only if the electrical appliance is class I, i.e. equipped with a plug with a ground cable).
- that the ambient temperature is between 10° and 35° C.
- that the environment is not flammable/explosive.

Remove the appliance and components and visually check that they are in perfect condition; then proceed with thorough cleaning.

CHARGING THE BATTERY (Follow the instructions supplied with the battery and charger).

⚠ WARNING! Before using the device, the battery must be fully charged.

⚠ WARNING! Only recharge with a charger designed for this type of device. Using an unsuitable charger may cause damage to the batteries, the device and, in certain cases, fire.

To maintain battery efficiency, do not completely discharge it.

Recharge the battery completely:

- After each use.
- At least every 4 months, even if not in use.
- If you notice a significant drop in the device's performance during operation.

INSERTING AND REMOVING THE BATTERY (fig. D)

- Insert the battery through the guides on the battery compartment. (pos. 18)
- Remove the battery from the tool by pressing the release mechanism (pos. 24).

REAR ROTATING HANDLE (fig. G if present)

To facilitate cutting operations, the rear handle (fig. G pos. 1) can be rotated to the right or left from the central position.

- 1) Switch off the hedge trimmer.
- 2) Press the release button (pos. 8) to free the movement of the handle (do not press the start lever during this operation).
- 3) Rotate the handle to the angle shown in the figure and engage the release button again.
- 4) Ensure that the handle is firmly secured.

STARTING AND STOPPING

- Before each use, check the machine for damage.
- Ensure that the battery has been recharged and inserted correctly.
- Hold the brush cutter with both hands, one on the front handle (no. 3 Fig. A) and the other on the rear handle (no. 1 Fig. A). To start the machine, press the front lever (no. 4 Fig. A), the safety button (no. 10 Fig. A) and the rear lever (no. 2 Fig. A) in succession.
- Once the machine has started, release the safety button (no. 10 Fig. A).
- To switch off the machine, release one of the two levers (2 or 4, Fig. A), maintaining a secure grip on the machine.
- It is advisable to repeat these operations a few times before starting work to ensure that everything is working properly and to familiarise yourself with the machine.

INSTRUCTIONS FOR USE

WARNING! Do not use the machine without the guard (if supplied separately).

Proceed calmly and carefully follow the instructions below:

- Foreign objects must be removed from the hedge before starting to cut. During work, pay attention to any foreign objects remaining in the hedge.
- If the cutting blade jams, switch off the motor immediately and remove the object causing the jam.
- Cut the hedge into the desired shape, starting with the sides and then the top (see Fig. F). Proceed with the blade tilted at an angle of approximately 15° to the work surface.
- When cutting vertically, work from the bottom upwards; the cut branches will fall easily to the ground and you will have a better view of the cut.
- To achieve a uniform height for the hedge, we recommend stretching a reference wire and cutting any branches that protrude above the wire.
- Excessively large branches should be cut with shears.
- Lubricate the blades periodically by sprinkling them with a small amount of oil. (Be careful not to spray oil on the plastic parts of the machine, as this could cause them to deteriorate).

⚠ Notes regarding batteries:

- When the battery is depleted, the machine will switch off and you will need to recharge it even if you do not intend to resume work.
- The lithium battery is protected by an electronic safety circuit that automatically switches off the machine before the battery is completely discharged and damaged. Do not press the start/stop switch after automatic shutdown as this may damage the battery.
- If the machine is used continuously, it is normal for the battery pack to overheat. In this case, allow it to cool for 30 minutes before recharging.
- The autonomy of the rechargeable battery varies greatly depending on working conditions and the type of hedge.

CLEANING

⚠ Caution! Before performing any work on the machine, remove the rechargeable battery.

⚠ Caution! The blade can cause cuts, so wear protective gloves.

- Take care of your machine and clean it regularly to ensure it remains in perfect working order and has a long service life.
Clean the machine with a soft brush or cloth.
Do not spray or wet the machine with water.
- Do not use flammable substances, detergents or solvents, as these could irreparably damage the machine. Plastic parts are susceptible to chemical attack.
- Clean the cutting blade after each cut: wear protective gloves and use a stiff brush dipped in fluid lubricating oil to remove any debris from the cutting blade; be careful not to cut your hands (be careful not to spray oil on the plastic parts of the machine, as they may deteriorate).
- Once cleaning is complete, spray a light layer of fluid oil on the cutting blade; this will keep it free from rust (Fig. H).
- Keep the oil away from the plastic parts.
- Always transport and store the machine with the protective cover fitted.
- Check the condition of the cutting blade regularly. If it is defective or excessively worn, send the machine to your nearest service centre.
- Regularly remove dirt and wood deposits from the motor cooling slots. Motor cooling is very important and this operation must be carried out regularly, even during use, if deposits are noticed. A dry brush is recommended for cleaning the ventilation slots.
- Regularly check that the machine has no loose or damaged parts and that the guards are fitted correctly.

MAINTENANCE

⚠ ! WARNING! Before any inspection or adjustment, disconnect the batteries from the appliance and disconnect the power supply to the charger by unplugging the plug.

⚠ ! WARNING! Do not tamper with or attempt to repair the electrical appliance.

The service life and operating costs also depend on constant and meticulous maintenance.

Clean your electrical appliance regularly and take good care of it to ensure perfect efficiency and a long service life.

- Remove any debris from the ventilation slots and use a cloth to remove any dust deposited on the appliance.
- Do not spray or wet the electrical appliance with water, as this may cause internal leaks.
- Do not use flammable substances, detergents or solvents.
- Plastic parts may be damaged by chemical agents.

PROBLEMS, CAUSES AND REMEDIES

PROBLEM	CAUSES	SOLUTIONS
The tool does not start	The battery is flat	Recharge it
	Battery too cold or too hot	Leave the battery in a temperate environment at 18-24°C
	One of the batteries is not inserted correctly	Insert it
The blades overheat or are noisy	Too much friction due to poor lubrication	Brush the blades with lubricating oil
	Blades are not sharp	Sharpen the blades
	Blade teeth bent or chipped	Check the blades
The charging process does not start	The battery is too hot and the charging process will start automatically as soon as the conditions are optimal	Wait
	Dirty battery contacts	Clean them
	Battery defective	Replace it
Cutting time too short	Too much friction due to poor lubrication	Brush the blades with lubricating oil
	Blades dirty or clogged	Clean the blade
	Cutting too heavily or using the wrong technique	See the "Working instructions" section
	Battery not fully charged	Charge fully
	Rechargeable battery exhausted	Replace the battery

CAUTION! If, after performing the above steps, the electrical appliance does not work properly or if there are faults other than those indicated, take it to an authorised service centre, showing proof of purchase and requesting original spare parts. Always refer to the information on the technical data label.

STORAGE

Follow these recommendations when storing the appliance:

- Fully recharge the battery before storing it and periodically every 4 months if it is not in use.
- After each use, thoroughly clean the entire machine and its accessories (see the maintenance/cleaning section) to prevent mould from forming.
- Store the machine out of the reach of children, in a stable and secure position, in a dry, temperate and dust-free place. - Protect the machine from direct light, keeping it in the dark or in dim light if possible.
- Do not store the machine in plastic bags, as this may cause moisture to form.
- At the end of the season, the machine must be thoroughly cleaned and its components checked for efficiency.

DISPOSAL

To protect the environment, follow the laws in force in the country where you are located. Contact the relevant authorities for more information.

When the appliance is no longer usable or repairable, take it with its packaging to a recycling collection point.



Do not dispose of with household waste. Electrical and electronic waste may contain substances that are hazardous to the environment and human health; therefore, it must not be disposed of with household waste but must be collected separately at special collection centres or returned to the seller when purchasing a new similar appliance. Illegal disposal of waste will result in administrative penalties.



Do not dispose of with household waste. Battery disposal: The batteries included in the appliance can be disposed of with it. Do not throw used batteries into the fire or scatter them in the environment, but take them to the appropriate centres for disposal. Do not dispose of with household waste.

WARRANTY

The product is protected by law against any non-conformity with the declared characteristics, provided that it has been used exclusively in the manner described in this user manual, has not been tampered with in any way, has not been repaired by unauthorised personnel and, where applicable, only original spare parts have been used. However, consumables and/or components subject to particular wear and tear, such as batteries, bulbs, cutting and finishing elements, etc., are excluded. Return the product to the retailer or an authorised service centre, showing proof of purchase.

MODIFICATIONS

Texts, figures and data correspond to the standard updated at the time of printing of these instructions. The manufacturer reserves the right to update the documentation if changes are made to the appliance, without incurring any obligation.

© No part of this publication or the documentation accompanying the appliance may be reproduced without written permission.

TECHNICAL DATA

1. Voltage
2. Strokes per minute at no load
3. Blade length
4. Cutting width
5. Vibrations
6. Weight
7. Measured sound pressure level LpA
8. Measured sound power level LwA
9. Guaranteed sound power level LwA
10. Conformity assessment procedure followed for 2005/88/EC Annex

1	36 Vd.c. (40 Vd.c. Max)
2	1500 min ⁻¹
3	610 mm
4	25 mm
5	<2,5 m/s ² K=1,5m/s ²
6	2,54 kg (without batteries)
7	79,3 dB(A) - K=3
8	87,3 dB(A) - K=3
9	91 dB(A)
10	V

DECLARATION OF CONFORMITY

The company indicated on the label declares under its own responsibility that the product referred to therein complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2005/88/EC.

Person authorised to compile the technical file at:

Valex SpA
Via Lago Maggiore, 24
36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 10-2025

A solicitor

SMIDERLE STEFANO

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil électrique, ci-après dénommé «taille-haie à batterie».

Utilisez l'outil uniquement de la manière décrite dans ces instructions. Ne l'utilisez pas à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.

Ces instructions contiennent les informations jugées nécessaires pour une utilisation, une connaissance et un entretien normal de l'appareil.

SYMBÔLES

Observez attentivement les symboles de la **figure B** et mémorisez leur signification. Une interprétation correcte des symboles permet une utilisation plus sûre de la machine.

1. Modèle, données techniques,
2. Attention !
3. Lisez attentivement toutes les instructions avant utilisation
4. Marquage de certification CE
5. Numéro du lot de fabrication. Les 2 premiers chiffres du lot indiquent l'année de fabrication

COMPOSANTS

Se reporter aux fig. A et suivantes, jointes aux présentes instructions.

- 1 Poignée arrière
- 2 Levier arrière actionnant l'interrupteur
- 3 Poignée avant
- 4 Levier avant actionnant l'interrupteur
- 5 Protection
- 6 Lame de coupe
- 7 Étui de protection de la lame
- 8 Bouton pour rotation de la poignée arrière
- 9 Fentes d'aération
- 10 Bouton de sécurité
- 18 Compartiment à piles
- 24 Dispositif de déverrouillage de la batterie

INSTALLATION

⚠ ATTENTION ! Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages directs et/ou indirects causés par un mauvais raccordement électrique.

⚠ ATTENTION ! Avant d'effectuer les opérations suivantes, assurez-vous que les batteries ne sont pas insérées dans l'appareil.

TRANSPORT

Pour transporter l'appareil, utilisez toujours son emballage d'origine ; cela le protégera des chocs, de la poussière et de l'humidité qui pourraient compromettre son bon fonctionnement.

Pendant le transport, retirez la batterie de l'appareil.

MANUTENTION

Saisissez l'appareil par la poignée et déplacez-le sur le côté sans le poser au sol ; après utilisation, posez-le délicatement.

MISE EN SERVICE

Dans le lieu où vous utiliserez l'appareil électrique, il convient de tenir compte des éléments suivants :

- que la zone ne soit pas humide et qu'il n'y ait pas d'agents atmosphériques défavorables.
- qu'il y ait autour une large zone opérationnelle libre de tout obstacle.
- que l'éclairage soit bon.
- qu'il soit utilisé à proximité de l'interrupteur général avec différentiel (pour le chargeur de batterie).
- que l'installation électrique soit équipée d'une mise à la terre conforme aux normes (uniquement si l'appareil électrique est de classe I, c'est-à-dire équipé d'une fiche avec câble de terre).
- que la température ambiante soit comprise entre 10 °C et 35 °C.
- que l'environnement ne présente pas d'atmosphère inflammable/explosive.

Retirez l'appareil et ses composants et vérifiez visuellement leur parfait état ; procédez ensuite à un nettoyage minutieux.

CHARGE DE LA BATTERIE (Suivez les instructions fournies avec la batterie et le chargeur).

⚠ ATTENTION ! Avant d'utiliser l'appareil, il est nécessaire de charger complètement la batterie.

⚠ ATTENTION ! Rechargez uniquement avec un chargeur prévu pour ce type d'appareil. L'utilisation d'un chargeur inadapté peut endommager les batteries, l'appareil et, dans certains cas, provoquer un incendie.

Pour maintenir l'efficacité de la batterie, ne la déchargez pas complètement. Effectuez une recharge complète :

- Après chaque utilisation.
- Au moins tous les 4 mois, même en cas de non-utilisation.
- Si vous constatez une baisse notable des performances de l'appareil pendant son utilisation.

INSERTION ET RETRAIT DE LA BATTERIE (fig. D)

- Insérez la batterie à l'aide des guides présents sur le logement de la batterie. (pos.18)
- Retirez la batterie de son logement à l'aide du dispositif de déverrouillage (pos. 24).

POIGNÉE ARRIÈRE PIVOTANTE (fig. G, le cas échéant)

Pour faciliter les opérations de coupe, la poignée arrière (fig. G pos. 1) peut être tournée vers la droite ou vers la gauche par rapport à la position centrale.

- 1) Éteignez la taille-haie.
- 2) Appuyez sur le bouton de déverrouillage (pos. 8) pour libérer le mouvement de la poignée (n'appuyez pas sur le levier de démarrage pendant cette opération).
- 3) Tournez la poignée selon l'angle indiqué sur la figure et enclenchez à nouveau le bouton de déverrouillage.
- 4) Assurez-vous que la poignée est bien fixée.

DÉMARRAGE ET ARRÊT

- Avant chaque utilisation, vérifiez l'intégrité de la machine
- Assurez-vous d'avoir rechargé et inséré correctement la batterie.
- Tenez la débroussailleuse à deux mains, l'une sur la poignée avant (n° 3 Fig. A) et l'autre sur la poignée arrière (n° 1 Fig. A). Pour démarrer la machine, appuyez successivement sur le levier avant (n° 4 Fig. A), le bouton de sécurité (n° 10 Fig. A) et le levier d'actionnement arrière (n° 2 Fig. A).
- Une fois la machine démarrée, relâchez le bouton de sécurité (n° 10 Fig. A).
- Pour arrêter la machine, relâchez l'un des deux leviers (2 ou 4, fig. A), tout en maintenant une prise sûre sur la machine.
- Il est conseillé de répéter ces opérations plusieurs fois avant de commencer le travail afin de s'assurer que tout fonctionne correctement et de se familiariser avec la machine.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

ATTENTION! N'utilisez pas la machine sans protection (si fournie séparément).

Procédez calmement et suivez attentivement les instructions suivantes :

- Les corps étrangers doivent être retirés de la haie avant de commencer la coupe. Pendant le travail, faites attention aux corps étrangers restés dans la haie.
- En cas de blocage de la lame de coupe, arrêtez immédiatement le moteur et retirez l'objet à l'origine du blocage.
- Taillez la haie en lui donnant la forme souhaitée, en commençant par tailler les côtés puis le dessus (voir Fig. F). Procédez avec la lame inclinée d'environ 15° par rapport au plan de travail.
- Lors de la coupe verticale, travaillez de bas en haut, les branches coupées tombent facilement au sol et vous aurez ainsi une meilleure vision de la coupe effectuée.
- Pour obtenir une hauteur homogène de la haie, il est conseillé de tendre un fil de référence et de couper les branches qui dépassent du fil.
- Les branches trop grandes doivent être coupées à l'aide d'un sécateur.
- Lubrifiez régulièrement les lames en les enduisant d'une petite quantité d'huile. (attention, ne vaporisez pas d'huile sur les parties en plastique de la machine, elles pourraient s'abîmer)

⚠ Remarques concernant les batteries :

- Lorsque la batterie est déchargée, la machine s'éteint et vous devez la recharger même si vous n'avez pas l'intention de reprendre le travail.
- La batterie au lithium est protégée par un circuit électronique de sécurité qui éteint automatiquement la machine avant que la batterie ne se décharge complètement et ne s'abîme. N'appuyez pas sur l'interrupteur marche/arrêt après l'arrêt automatique, car cela pourrait endommager la batterie.
- Si la machine est utilisée de manière continue, il est normal que le bloc-batterie surchauffe. Dans ce cas, laissez-le refroidir pendant 30 minutes avant de le recharger.
- L'autonomie de la batterie rechargeable varie considérablement en fonction des conditions de travail et du type de haie.

NETTOYAGE

⚠ **Attention ! Avant d'effectuer toute opération sur la machine, retirez la batterie rechargeable.**

⚠ **Attention ! La lame peut causer des coupures, portez des gants de protection.**

- Prenez soin de votre machine et nettoyez-la régulièrement, vous vous assurerez ainsi une efficacité parfaite et une longue durée de vie. Nettoyez la machine à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon.
- Ne vaporisez pas et ne mouillez pas la machine avec de l'eau.
- N'utilisez pas de substances inflammables, de détergents ou de solvants divers, vous pourriez endommager irrémédiablement la machine. Les pièces en plastique peuvent être attaquées par les agents chimiques.
- Après chaque coupe, nettoyez la lame : équipez-vous de gants de protection et, à l'aide d'une brosse dure imbibée d'huile lubrifiante fluide, éliminez les débris déposés sur la lame ; veillez à ne pas vous couper les mains (attention à ne pas vaporiser d'huile sur les pièces en plastique de la machine, elles pourraient s'abîmer).
- Une fois le nettoyage terminé, vaporisez une fine couche d'huile fluide sur la lame de coupe ; cela permettra de la protéger de la rouille (Fig. H).
- Éloignez l'huile des parties en plastique.
- Transportez et rangez toujours la machine avec son étui de protection.
- Vérifiez régulièrement l'état de la lame de coupe. En cas de défaut ou d'usure excessive, envoyez la machine au centre d'assistance le plus proche.
- Enlevez régulièrement la saleté et les dépôts de bois des fentes de refroidissement du moteur. Le refroidissement du moteur est très important et cette opération doit être effectuée régulièrement, même pendant l'utilisation, si vous remarquez des dépôts. Pour nettoyer les fentes de ventilation, il est recommandé d'utiliser une petite brosse sèche.
- Vérifiez régulièrement que la machine ne présente pas de pièces desserrées ou endommagées et que les protections sont correctement montées.

ENTRETIEN

⚠ **ATTENTION ! Avant tout contrôle ou réglage, débranchez les batteries de l'appareil et débranchez l'alimentation électrique du chargeur en retirant la fiche.**

⚠ **ATTENTION ! Ne modifiez pas et n'essayez pas de réparer l'appareil électrique.**

La durée de vie et le coût d'utilisation dépendent également d'un entretien constant et minutieux

Nettoyez régulièrement et prenez soin de votre appareil électrique, vous vous assurerez ainsi une efficacité parfaite et une longue durée de vie.

- Retirez les débris éventuels des fentes d'aération et éliminez la poussière déposée sur l'appareil à l'aide d'un chiffon.
- Ne vaporisez pas et ne mouillez pas l'appareil électrique, risque d'infiltrations internes.
- N'utilisez pas de produits inflammables, de détergents ou de solvants divers.
- Les pièces en plastique peuvent être endommagées par des agents chimiques.

PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLÈME	CAUSES	SOLUTIONS
L'outil ne démarre pas	La batterie est déchargée	Rechargez-la
	Batterie trop froide ou trop chaude	laissez la batterie dans un environnement tempéré entre 18 et 24 °C
	Une des piles n'est pas correctement insérée	Insérez-la
Les lames surchauffent ou sont bruyantes	Une friction excessive due à un manque de lubrification	Badigeonnez les lames d'huile lubrifiante
	Les lames ne sont pas affûtées	Affûter les lames
	Dents de lame tordues ou ébréchées	Vérifiez les lames
Le processus de charge ne démarre pas	La batterie est trop chaude et le processus de charge démarrera automatiquement dès que les conditions optimales seront réunies	Attendre
	Contacts de la batterie sales	Nettoyez-les
	Batterie défectueuse	Remplacez-la
Durée de coupe trop courte	Frottement excessif dû à un manque de lubrification	Badigeonner les lames avec de l'huile lubrifiante
	Lames sales ou encrassées	Nettoyer la lame
	Coupe trop difficile ou technique incorrecte	voir le chapitre « Instructions de travail »
	Batterie pas complètement chargée	effectuez une recharge complète
	Batterie rechargeable épuisée	Remplacez la batterie

⚠ **ATTENTION ! Si, après avoir effectué les opérations décrites ci-dessus, l'appareil électrique ne fonctionne pas correctement ou en cas d'anomalies autres que celles indiquées, apportez-le à un centre d'assistance agréé en présentant la preuve d'achat et en demandant des pièces de rechange d'origine. Reportez-vous toujours aux informations figurant sur l'étiquette des données techniques.**

STOCKAGE

Pour le stockage de l'appareil, suivez ces conseils :

- Rechargez complètement la batterie avant de la ranger et, dans tous les cas, tous les 4 mois si vous ne l'utilisez pas.
- Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement l'ensemble de l'appareil et ses accessoires (voir paragraphe entretien/nettoyage) afin d'éviter la formation de moisissures.
- Rangez la machine hors de portée des enfants, dans un endroit stable et sûr, sec, tempéré et exempt de poussière.
- Protégez la machine de la lumière directe, conservez-la si possible dans l'obscurité ou dans la pénombre.
- Ne rangez pas la machine dans des sacs en plastique, car de l'humidité pourrait se former.
- À la fin de la saison d'utilisation, la machine doit être soigneusement nettoyée et ses composants doivent être vérifiés.

MISE AU REBUT

Pour la protection de l'environnement, procédez conformément aux lois en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Adressez-vous aux autorités compétentes pour plus d'informations à ce sujet. Lorsque l'appareil n'est plus utilisable ni réparable, remettez-le avec son emballage à un point de collecte pour le recyclage.



Ne pas jeter avec les déchets ménagers. Les déchets électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et la santé humaine ; ils ne doivent donc pas être jetés avec les déchets ménagers, mais collectés séparément dans des centres de collecte appropriés ou retournés au vendeur en cas d'achat d'un nouvel appareil similaire. L'élimination abusive des déchets entraîne l'application de sanctions administratives.



Ne pas jeter avec les déchets ménagers. Les déchets électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et la santé humaine ; ils ne doivent donc pas être jetés avec les déchets ménagers, mais collectés séparément dans des centres de collecte appropriés ou retournés au vendeur en cas d'achat d'un nouvel appareil similaire. L'élimination abusive des déchets entraîne l'application de sanctions administratives.

GARANTIE

Le produit est protégé par la loi contre toute non-conformité par rapport aux caractéristiques déclarées, à condition qu'il ait été utilisé exclusivement de la manière décrite dans le présent manuel d'utilisation, qu'il n'ait subi aucune altération, qu'il n'ait pas été réparé par du personnel non autorisé et, le cas échéant, que seules des pièces de rechange d'origine aient été utilisées. Sont toutefois exclus les consommables et/ou les composants soumis à une usure particulière, tels que les piles, les ampoules, les éléments de coupe et de finition, etc. Remettez le produit au revendeur ou à un centre d'assistance agréé, en présentant la preuve d'achat.

MODIFICATIONS

Les textes, illustrations et données correspondent à la norme en vigueur au moment de l'impression du présent mode d'emploi. Le fabricant se réserve le droit de mettre à jour la documentation en cas de modifications apportées à l'appareil, sans que cela n'entraîne aucune obligation.

© Aucune partie de cette publication et de la documentation jointe à l'appareil ne peut être reproduite sans autorisation écrite.

DONNÉES TECHNIQUES

1. Tension
2. Courses à vide par minute
3. Longueur de lame
4. Largeur de coupe
5. Vibrations
6. Poids
7. Niveau de pression acoustique mesuré LpA
8. Niveau de puissance acoustique mesuré LwA
9. Niveau de puissance acoustique garanti LwA
10. Procédure d'évaluation de la conformité suivie pour 2005/88/CE annexe

1	36 Vd.c. (40 Vd.c. Max)
2	1500 min ⁻¹
3	610 mm
4	25 mm
5	<2,5 m/s ² K=1,5m/s ²
6	2,54 kg (sans piles)
7	79,3 dB(A) - K=3
8	87,3 dB(A) - K=3
9	91 dB(A)
10	V

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La société indiquée sur l'étiquette déclare sous sa propre responsabilité que le produit mentionné est conforme aux exigences essentielles de sécurité et de santé contenues dans les directives européennes suivantes : 2006/42/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2005/88/CE.

Personne autorisée à constituer le dossier technique auprès de :

Valex SpA
Via Lago Maggiore, 24
36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 10-2025

Un mandataire

SMIDERLE STEFANO

Le agradecemos que haya elegido este aparato eléctrico, en lo sucesivo denominado «cortasetos a batería».

Utilice la herramienta únicamente de la forma descrita en estas instrucciones. No la utilice para fines distintos a los previstos.

Estas instrucciones contienen la información y los datos que se consideran necesarios para el buen uso, el conocimiento y el mantenimiento normal del aparato.

SÍMBOLOS

Observe atentamente los símbolos de la Fig. B y memorice su significado. Una interpretación correcta de los símbolos permite un uso más seguro de la máquina.

1. Modelo, datos técnicos,
2. ¡Atención!
3. Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el aparato
4. Marcado de certificación CE
5. Número de lote de fabricación. Las dos primeras cifras del lote indican el año de fabricación

COMPONENTES

Consulte la fig. A y siguientes, adjuntas a estas instrucciones.

- 1 Empuñadura trasera
- 2 Palanca trasera que acciona el interruptor
- 3 Empuñadura delantera
- 4 Palanca delantera acciona interruptor
- 5 Protección
- 6 Cuchilla de corte
- 7 Funda protectora de la cuchilla
- 8 Botón para girar el mango trasero
- 9 Ranuras de ventilación
- 10 Botón de seguridad
- 18 Compartimento de las pilas
- 24 Dispositivo de liberación de la batería

INSTALACIÓN

⚠ ¡ATENCIÓN! El fabricante declina toda responsabilidad por los daños directos y/o indirectos causados por una conexión eléctrica incorrecta.

⚠ ¡ATENCIÓN! Antes de realizar las siguientes operaciones, asegúrese de que las baterías no estén insertadas en el aparato.

TRANSPORTE

Para transportar el aparato, utilice siempre su embalaje; esto lo protegerá de golpes, polvo y humedad que podrían comprometer su correcto funcionamiento.

Durante el transporte, desconecte la batería del aparato.

MANIPULACIÓN

Sujete el aparato por el asa y llévalo a un lado sin tocar el suelo; después de su uso, colóquelo con cuidado.

PUESTA EN SERVICIO

En el lugar donde vaya a utilizar el aparato eléctrico, es conveniente tener en cuenta lo siguiente:

- que la zona no sea húmeda y que no haya agentes atmosféricos adversos.
- que alrededor haya una amplia zona operativa libre de obstáculos.
- que haya buena iluminación.
- que se utilice cerca del interruptor general con diferencial (para el cargador de baterías).
- que la instalación eléctrica esté equipada con una toma de tierra conforme a la normativa (solo si el aparato eléctrico es de clase I, es decir, si está equipado con un enchufe con cable de tierra).
- que la temperatura ambiente esté comprendida entre 10 °C y 35 °C.
- que el ambiente no sea inflamable/explosivo.

Extraiga el aparato y los componentes y compruebe visualmente que estén en perfecto estado; a continuación, proceda a una limpieza minuciosa.

CARGA DE LA BATERÍA (Siga las instrucciones adjuntas a la batería y al cargador).

⚠ ¡ATENCIÓN! Antes de utilizar el aparato, es necesario cargar completamente la batería.

⚠ ¡ATENCIÓN! Recargue únicamente con un cargador previsto para este tipo de aparato. El uso de un cargador no adecuado puede provocar averías en las baterías, en el aparato y, en determinados casos, incendios.

Para mantener la eficiencia de la batería, no la descargue completamente. Realice una recarga completa:

- Después de cada uso.
- Al menos cada 4 meses, incluso si no se utiliza.
- Si durante el trabajo nota una disminución evidente del rendimiento del aparato.

INSERCIÓN Y EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA (fig. D)

- Inserte la batería a través de las guías presentes en el compartimento de la batería. (pos. 18)
- Extraiga la batería del alojamiento de la herramienta accionando el dispositivo de desbloqueo (pos. 24).

EMPUÑADURA TRASERA GIRATORIA

(fig. G, si está presente)

Para facilitar las operaciones de corte, el mango trasero (fig. G pos. 1) puede girarse hacia la derecha o hacia la izquierda con respecto a la posición central.

- 1) Apague el cortasetos.
- 2) Pulse el botón de desbloqueo (pos. 8) para liberar el movimiento del mango (no pulse la palanca de arranque durante esta operación).
- 3) Gire el mango en el ángulo indicado en la figura y vuelva a encajar el botón de desbloqueo.
- 4) Asegúrese de que el mango esté bien sujeto.

ARRANQUE Y PARADA

- Antes de cada uso, compruebe el buen estado de la máquina
- Asegúrese de haber recargado e insertado correctamente la batería.
- Sujete la desbrozadora con ambas manos, una en el mango delantero (n.º 3, fig. A) y la otra en el trasero (n.º 1, fig. A). Para arrancar la máquina, pulse sucesivamente la palanca delantera (n.º 4, fig. A), el botón de seguridad (n.º 10, fig. A) y la palanca de accionamiento trasera (n.º 2, fig. A).
- Una vez arrancada la máquina, suelte el botón de seguridad (n.º 10, fig. A).
- Para apagar la máquina, suelte una de las dos palancas (2 o 4, fig. A), manteniendo un agarre seguro de la máquina.
- Es recomendable repetir estas operaciones varias veces antes de comenzar a trabajar para asegurarse de que todo funciona correctamente y familiarizarse con la máquina.

INSTRUCCIONES DE USO

⚠ ¡ATENCIÓN! No utilice la máquina sin la protección (si se suministra por separado).

Proceda con calma y siga atentamente las instrucciones que se indican a continuación:

- Se deben retirar los cuerpos extraños del seto antes de comenzar la operación de corte. Durante el trabajo, preste atención a los cuerpos extraños que hayan quedado en el seto.
- En caso de bloqueo de la cuchilla de corte, apague inmediatamente el motor y retire el objeto que ha provocado el bloqueo.
- Corte el seto dándole la forma deseada, comenzando por los lados y luego la parte superior (véase la fig. F). Proceda con la cuchilla inclinada unos 15° con respecto a la superficie de trabajo.
- En el corte vertical, mueva la hoja de abajo hacia arriba, las ramas cortadas caerán fácilmente al suelo y así tendrá una mejor visión del corte realizado.
- Para obtener una altura homogénea del seto, se recomienda tender un hilo de referencia y cortar las ramas que sobresalen del hilo.
- Las ramas de tamaño excesivo deben cortarse con una podadora.
- Lubrique periódicamente las cuchillas rociándolas con una pequeña cantidad de aceite. (Atención: no rocíe aceite sobre las partes plásticas de la máquina, ya que podrían deteriorarse).

⚠ Notas sobre las baterías:

- Cuando la batería se haya agotado, la máquina se apagará y será necesario recargarla, incluso si no tiene intención de reanudar el trabajo.
- La batería de litio está protegida por un circuito electrónico de seguridad que apaga automáticamente la máquina antes de que la batería se descargue por completo y se dañe. No pulse el interruptor de encendido/apagado después del apagado automático, ya que la batería podría dañarse.
- Si la máquina se utiliza de forma continua, es normal que el paquete de baterías se sobrecaliente. En este caso, déjelo enfriar durante 30 minutos antes de recargarlo.
- La autonomía de la batería recargable varía mucho en función de las condiciones de trabajo y del tipo de seto.

LIMPIEZA

⚠ **¡Atención! Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, extraiga la batería recargable.**

⚠ **¡Atención! La cuchilla puede provocar cortes, utilice guantes de protección.**

- Cuide su máquina y límpiela regularmente para garantizar su perfecto funcionamiento y una larga vida útil.
- Limpie la máquina con un cepillo suave o un paño.
- No rocíe ni moje la máquina con agua.
- No utilice sustancias inflamables, detergentes o disolventes diversos, ya que podría dañar irremediablemente la máquina. Las piezas de plástico son susceptibles de ser atacadas por agentes químicos.
- Después de cada corte, limpie la cuchilla: póngase guantes protectores y, con un cepillo duro humedecido en aceite lubricante fluido, elimine los residuos depositados en la cuchilla; tenga cuidado de no cortarse las manos (atención, no rocíe aceite sobre las piezas de plástico de la máquina, ya que podrían deteriorarse).
- Una vez finalizada la limpieza, rocíe una ligera capa de aceite fluido sobre la cuchilla de corte; esto servirá para mantenerla libre de óxido (Fig. H).
- Mantenga el aceite alejado de las partes de plástico.
- Transporte y guarde siempre la máquina con la funda protectora adecuada colocada.
- Compruebe regularmente el estado de la cuchilla de corte; en caso de defecto o desgaste excesivo, envíe la máquina al centro de asistencia más cercano.
- Elimine regularmente la suciedad y los restos de madera de las ranuras de refrigeración del motor. La refrigeración del motor es muy importante y esta operación debe realizarse regularmente, incluso durante el uso, si se observan restos. Para limpiar las ranuras de ventilación, se recomienda utilizar un cepillo seco.
- Compruebe regularmente que la máquina no tenga piezas sueltas o dañadas y que las protecciones estén montadas correctamente.

MANTENIMIENTO

⚠ **¡ATENCIÓN! Antes de realizar cualquier comprobación o ajuste, desconecte las baterías del aparato y desconecte la fuente de alimentación del cargador desenchufando el cable.**

⚠ **¡ATENCIÓN! No manipule ni intente reparar el aparato eléctrico.**

La vida útil y el coste de funcionamiento también dependen de un mantenimiento constante y metódico.

Limpie y cuide regularmente su aparato eléctrico, así se asegurará un funcionamiento perfecto y una larga vida útil del mismo.

- Retire cualquier residuo de las rejillas de ventilación y elimine el polvo depositado en el aparato con un paño.
- No rocíe ni moje el aparato eléctrico con agua, ya que existe peligro de infiltraciones internas.
- No utilice productos inflamables, detergentes o disolventes diversos.
- Las piezas de plástico pueden resultar dañadas por agentes químicos.

PROBLEMAS, CAUSAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIONES
La herramienta no arranca	La batería está descargada	Recargarla
	La batería está demasiado fría o demasiado caliente	Deje la batería en un ambiente templado a una temperatura de entre 18 y 24 °C.
	Una de las pilas no está bien colocada	Inserte la batería
Las cuchillas se calientan o hacen ruido	Demasiada fricción debido a una lubricación insuficiente	Pinte las cuchillas con aceite lubricante
	Las cuchillas no están afiladas	Afilas las cuchillas
	Dientes de la cuchilla doblados o astillados	Compruebe las cuchillas
El proceso de carga no se inicia	La batería está demasiado caliente y el proceso de carga comenzará automáticamente tan pronto como se den las condiciones óptimas	Esperar
	Contactos de la batería sucios	Límpielos
	Batería defectuosa	Sustitúyala.
Duración de corte demasiado corta	Demasiada fricción debido a una lubricación insuficiente	Untar las cuchillas con aceite lubricante
	Cuchillas sucias o atascadas	limpiar la cuchilla
	Corte demasiado pesado o técnica incorrecta	Consulte el capítulo «Instrucciones de trabajo»
	Batería no completamente cargada	Realice una recarga completa
	Batería recargable agotada	Sustituya la batería

⚠ **¡ATENCIÓN! Si después de realizar las operaciones descritas anteriormente el aparato eléctrico no funciona correctamente o si se producen anomalías distintas a las indicadas, llévelo a un centro de asistencia autorizado, presentando la prueba de compra y solicitando repuestos originales. Consulte siempre la información que figura en la etiqueta de datos técnicos.**

ALMACENAMIENTO

Para almacenar el aparato, siga estos consejos:

- Recargue completamente la batería antes de guardarla y, en cualquier caso, periódicamente cada 4 meses si no se utiliza.
- Después de cada uso, limpie a fondo toda la máquina y sus accesorios (véase el apartado «Mantenimiento/limpieza») para evitar la aparición de moho.
- Guarde la máquina fuera del alcance de los niños, en una posición estable y segura, en un lugar seco, templado y libre de polvo. - Proteja la máquina de la luz directa, manténgala a ser posible en la oscuridad o en penumbra.
- No guarde la máquina en bolsas de plástico, ya que podría formarse humedad.
- Al finalizar la temporada de uso, la máquina debe someterse a una limpieza minuciosa y a una comprobación del estado de sus componentes.

DEMOLICIÓN

Para proteger el medio ambiente, proceda de acuerdo con las leyes vigentes en el país en el que se encuentre. Dirijase a las autoridades competentes para obtener más información al respecto.

Cuando el aparato ya no sea utilizable ni reparable, entréguelo con el embalaje en un punto de recogida para su reciclaje.



No lo deseche junto con los residuos domésticos. Los residuos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y la salud humana; por lo tanto, no deben desecharse con los residuos domésticos, sino mediante una recogida selectiva en los centros de recogida adecuados o devolviéndolos al vendedor en caso de compra de un aparato nuevo similar. La eliminación indebida de residuos conlleva la aplicación de sanciones administrativas.



No desechar junto con los residuos domésticos. Eliminación de pilas: Las pilas incluidas en el aparato pueden desecharse junto con él. No tire las pilas gastadas al fuego ni las disperse en el medio ambiente, sino que entréguelas en los centros adecuados para su eliminación. No desechar junto con los residuos domésticos.

GARANTÍA

El producto está protegido por la ley contra cualquier incumplimiento de las características declaradas, siempre que se haya utilizado exclusivamente de la manera descrita en este manual de uso, no haya sido manipulado de ninguna manera, no haya sido reparado por personal no autorizado y, cuando sea necesario, se hayan utilizado únicamente piezas de repuesto originales. No obstante, quedan excluidos los materiales de consumo y/o los componentes sujetos a un desgaste especial, como baterías, bombillas, elementos de corte y acabado, etc. Entregue el producto al distribuidor o a un centro de asistencia autorizado, presentando la prueba de compra.

MODIFICACIONES

Los textos, figuras y datos corresponden a la norma vigente en el momento de la impresión de estas instrucciones. El fabricante se reserva el derecho de actualizar la documentación en caso de que se produzcan cambios en el aparato, sin que ello suponga ninguna obligación.

© Ninguna parte de esta publicación ni de la documentación adjunta al aparato puede reproducirse sin permiso por escrito.

DATOS TÉCNICOS

1. Tensión
2. Carreras por minuto en vacío
3. Longitud de la hoja
4. Ancho de corte
5. Vibraciones
6. Peso
7. Nivel de presión acústica medido LpA
8. Nivel de potencia acústica medido LwA
9. Nivel de potencia acústica garantizado LwA
10. Procedimiento de evaluación de la conformidad seguido para 2005/88/CE anexo

1	36 Vd.c. (40 Vd.c. Max)
2	1500 min ⁻¹
3	610 mm
4	25 mm
5	<2,5 m/s ² K=1,5m/s ²
6	2,54 kg (sin batería)
7	79,3 dB(A) - K=3
8	87,3 dB(A) - K=3
9	91 dB(A)
10	V

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La empresa indicada en la etiqueta declara bajo su responsabilidad que el producto mencionado en la misma cumple los requisitos esenciales de seguridad y salud contenidos en las siguientes directivas europeas: 2006/42/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2005/88/CE.

Persona autorizada para constituir el expediente técnico en:

Valex SpA
Via Lago Maggiore, 24
36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 10-2025

Un apoderado

SMIDERLE STEFANO